

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 May 2018
Russian
Original: English

Комиссия международного права

Семидесятая сессия

Женева, 30 апреля — 1 июня и 2 июля — 10 августа 2018 года

Третий доклад об императивных нормах общего международного права (jus cogens), подготовленный Специальным докладчиком Дире Тлади**Исправление****1. Содержание и страница 12**

Вместо В. Последствия императивных норм общего международного права (jus cogens) *читать* В. Последствия императивных норм общего международного права (jus cogens) для международного договорного права

2. Пункт 3

Вместо шестьдесят восьмой *читать* шестьдесят девятая

3. Пункт 49, девятая строка

Вместо Такое узкое прочтение статьи подтверждается *читать* Такое узкое прочтение статьи 66 а) подтверждается

4. Пункты 62 и 63

Вместо Соглашение о партнерстве в области рыболовства *читать* Соглашение о мерах по либерализации

5. Страница 27, сноска 152

Существующий текст *заменить* следующим текстом:

¹⁵² См. European Council regulation No. 2012/249 of 8 March 2012 on the conclusion of the Reciprocal Liberalization Measures Agreement between the European Community and the Kingdom of Morocco, *Official Journal of the European Union*, L 141/1 (29 May 2006).

6. Страница 28, сноска 159

Вместо para. 112 *читать* para. 114



7. Пункт 77, десятая и одиннадцатая строки

Вместо Хотя утверждалось, что нормы *jus cogens* не оказывают воздействия на право *читать* Хотя можно было бы утверждать, что нормы *jus cogens* оказывают незначительное воздействие на право

8. Пункт 119

Вместо на следующем основании *читать* , в частности, на следующем основании

9. Пункт 152, последняя строка

Вместо не существует практики в поддержку содержания этого представления *читать* практика в поддержку этого представления является незначительной

10. Пункт 155, вторая строка

Вместо have to recalled *читать* have to be recalled

11. Проект вывода 11, пункт 2

Вместо A treaty which becomes become invalid *читать* A treaty which becomes invalid

12. Проект вывода 12, пункт 1

Вместо на основании договора *читать* на основании положения договора, которое противоречит императивной норме общего международного права (*jus cogens*)

13. Проект вывода 22, название

Вместо императивными нормами общего международного права *читать* императивными нормами общего международного права (*jus cogens*)
